

# 35cica

CONCURS INTERNACIONAL DE CERÀMICA DE L'ALCORA 2015



Organitza i patrocina: Ajuntament de l'Alcora  
cica@museualcora.com  
museu@alcora.org  
www.museualcora.com  
www.museualcora.es

## bases

Inscripciones: hasta 1 de marzo  
Exposición: 26 de junio a 6 de septiembre

- 1 Se podrán presentar un máximo de dos obras realizadas con materiales cerámicos, que serán originales e inéditas. No se admitirán trabajos realizados por procedimientos no cerámicos, ni obras de carácter industrial o provenientes de otros concursos.
- 2 Las obras no podrán exceder de 2 m. lineales en cualquiera de sus dimensiones.
- 3 Descarga de la ficha de inscripción: [www.museualcora.com](http://www.museualcora.com) Las solicitudes se podrán enviar por correo postal (Museo de Cerámica, calle Teixidors, 5, 12110-l'Alcora) o por correo electrónico. En ellas se incluirá la ficha de inscripción debidamente cumplimentada, el curriculum vitae y 3 imágenes de cada obra, sobre fondo neutro, en formato jpg.
- 4 Toda la documentación de las inscripciones quedará en propiedad del Museo de Cerámica de l'Alcora.
- 5 De entre las obras inscritas, el Comité Organizador seleccionará las finalistas a partir de las imágenes y documentación remitida. Su decisión será inapelable.
- 6 El Jurado estará formado por reconocidos expertos del mundo de la cerámica y del arte. Su composición se dará a conocer tras la emisión del correspondiente fallo.
- 7 Las obras premiadas quedarán en propiedad del Museo de Cerámica de l'Alcora.
- 8 Se establecerá un plazo para la retirada de las obras no premiadas. Si pasado este plazo alguna obra no hubiera sido retirada, se entenderá que el autor renuncia a ella, pasando a ser propiedad del Museo de Cerámica de l'Alcora a todos los efectos.
- 9 Es responsabilidad del autor el traslado de las obras y su correcto embalaje, pues este será utilizado por el Comité Organizador para la devolución de las obras por agencia. Todos los gastos del traslado de las obras antes y después de la exposición correrán a cargo del concursante.
- 10 Las normas y condiciones de este Concurso se entenderán aceptadas por el mero hecho de participar en él. Para todo aquello no especificado en estas Bases, o para cualquier duda que pudiera derivarse de su interpretación, el Comité Organizador se reserva la expresa y exclusiva competencia al respecto.
- 11 La participación en este Concurso lleva implícita la cesión de los derechos de reproducción, en cualquier soporte o medio, de la imagen de las obras seleccionadas o premiadas para usos relativos a la promoción, divulgación o publicidad del propio Concurso, del Museo de Cerámica de l'Alcora o de las actividades que organice o patrocine el Ayuntamiento de l'Alcora.

### Premios

**1r PREMIO: 7.000 €.** Patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento de l'Alcora.  
**2º PREMIO: 4.000 €.** Patrocinado por la Excm. Diputación Provincial de Castellón.  
**3r PREMIO: 2.800 €.** Patrocinado por el General del Aire D.Federico Michavila.  
**PREMIO ESPECIAL DEL PÚBLICO: 2.800 €.** Patrocinado por la Caja Rural San José de l'Alcora a la obra más valorada por el público.

## bases

Inscripcions: fins fins 1 de març  
Exposició: 26 de juny a 6 de setembre

- 1 Es podran presentar un màxim de dues obres realitzades amb materials ceràmics, que seran originals i inèdites. No s'admetran treballs realitzats per procediments no ceràmics, ni obres de caràcter industrial o provinents d'altres concursos.
- 2 Les obres no podran excedir de 2 m lineals en qualsevol de les seues dimensions.
- 3 Descàrrega de la fitxa d'inscripció: [www.museualcora.com](http://www.museualcora.com) Les sol·licituds es podran enviar per correu postal (Museu de Ceràmica, carrer Teixidors, 5, 12110-l'Alcora) o per correu electrònic. S'hi adjuntarà la fitxa d'inscripció ben emplenada, el curriculum vitae i 3 imatges de cada obra, sobre fons neutre, en format jpg.
- 4 Tota la documentació de les inscripcions restarà en propietat del Museu de Ceràmica de l'Alcora.
- 5 D'entre les obres inscrites, el Comitè Organitzador seleccionarà les finalistes a partir de les imatges i documentació remesa. La seua decisió serà inapel·lable.
- 6 El Jurat estarà format per reconeguts experts del món de la ceràmica i de l'art. La seua composició es donarà a conèixer després d'emetre la corresponent resolució.
- 7 Les obres premiades quedaran en propietat del Museu de Ceràmica de l'Alcora
- 8 S'establirà un termini per recollir les obres no premiades. Si passat aquest termini alguna obra no hagués estat retirada, s'entendrà que l'autor renuncia a ella, passant a ser propietat del Museu de Ceràmica de l'Alcora a tots els efectes.
- 9 És responsabilitat de l'autor el trasllat de les obres i el seu correcte embalatge, doncs aquest serà utilitzat per la Comissió per a la devolució de les obres per agència. Totes les despeses del trasllat de les obres abans i després de l'exposició correran a càrrec del concursant.
- 10 Les normes i condicions d'aquest Concurs s'entendran acceptades pel sol fet de participar-hi. Per a tot allò no especificat en aquestes Bases, o per a qualsevol dubte que pogués derivar-se de la seua interpretació, la Comissió Organitzadora es reserva l'expressa i exclusiva competència al respecte.
- 11 La participació en aquest Concurs porta implícita la cessió dels drets de reproducció, en qualsevol suport o mitjà, de la imatge de les obres seleccionades o premiades, per a usos relatius a la promoció, divulgació o publicitat del propi Concurs, del Museu de Ceràmica de l'Alcora o de les activitats que organitzi o patrocine l'Ajuntament de l'Alcora.

### Premis

**1r PREMI: 7.000 €.** Patrocinat per l'Il·lm. Ajuntament de l'Alcora.  
**2n PREMI: 4.000 €.** Patrocinat per l'Excm. Diputació Provincial de Castelló.  
**3r PREMI: 2.800 €.** Patrocinat pel General de l'Aire D.Federico Michavila.  
**PREMI ESPECIAL DEL PÚBLIC: 2.800 €.** Patrocinat per la Caixa Rural Sant Josep de l'Alcora, a l'obra més valorada pel públic.

## rules

Registration: until 1st March  
Exhibition: 26 June to 6 September

- 1 All participants are entitled to present a maximum of two works of art created with ceramic materials, which must be original and unique. Entries created by non ceramic procedures, works of an industrial nature or those who have entered in another competitions will not be admitted.
- 2 Works must not exceed 2 metres long in any of their measurements.
- 3 Download application form: [www.museualcora.com](http://www.museualcora.com) Entries must be sent either by post (to Museu de Ceràmica, calle Teixidors 5, E12110-l'Alcora - Spain) or by e-mail. They must all include a properly completed application form, the author or author's curriculum vitae and 3 images of each work in jpg format.
- 4 All attached documentation will remain property of the Museu de Ceràmica de l'Alcora.
- 5 Among all the registered works, the Organising Committee will choose the final entries on the basis of the images and documentation received. Its decision will be final.
- 6 The Jury will be made up of renowned experts from the world of ceramics. Members will be made public once their final verdict has been announced.
- 7 Winning entries will remain property of the Museu de Ceràmica de l'Alcora.
- 8 A period to pick up non-winning works will be set. It is understood that if an entry has not been collected in this deadline, the author relinquishes all rights to this work and it becomes property of the Museu de Ceràmica de l'Alcora to all intents and purposes.
- 9 The author will take responsibility for the correct packaging and transport of his work. This same packaging will be used by the Commission to return the work by courier if so requested. All transport costs prior to and following the exhibition are payable by the participant.
- 10 Participation in this competition implies acceptance of its rules and conditions. The Organising Committee reserves the specific and exclusive right to rule on matters not specified in these rules and conditions and on any doubts arising from their interpretation.
- 11 Participating in this contest, the authors allow the organizers to reproduce the image of the winning and selected works in any kind of media. These images will be only exhibited for the promotion of the Contest and the Museu de Ceràmica de l'Alcora, or for other activities organized or sponsored by the Town Council of l'Alcora.

### Prizes

**1st PRIZE: € 7.000.** Sponsored by the Town Council of l'Alcora.  
**2nd PRIZE: € 4.000.** Sponsored by the Provincial Council of Castellon.  
**3rd PRIZE: € 2.800.** Sponsored by General Federico Michavila.  
**PUBLIC'S PRIZE: € 2.800.** Sponsored by l'Alcora savings bank Caja Rural San José, for the entry chosen by the public.

# **règlement**

Inscripción: **jusqu'au le 1er mars**  
Exposición: **du 26 juin au 6 septembre**

- 1 On pourra présenter un maximum de deux oeuvres élaborées à l'aide de matériaux céramiques, ces oeuvres devant être originales et inédites. Les oeuvres exécutées par des procédés non céramiques ou les oeuvres à caractère industriel ou encore provenant d'autres concours ne seront pas admises.
- 2 Les oeuvres ne pourront dépasser 2 m linéaires dans aucune de leurs dimensions.
- 3 Téléchargement de la fiche d'inscription: [www.museualcora.com](http://www.museualcora.com). Les demandes pourront être envoyées par la poste (Museu de Ceràmica, Calle Teixidors, 5, E12110-l'Alcora · Espagne) ou par E-mail. Ces demandes incluront la fiche d'inscription dûment remplie, le curriculum vitae et 3 images de chaque oeuvre, sur fond neutre, au format jpg.
- 4 Toute la documentation accompagnant les demandes d'inscription deviendra propriété du Musée de la Céramique de L'Alcora.
- 5 La Commission Organisatrice sélectionnera les finalistes des oeuvres inscrites sur base des images et de la documentation remises. Sa décision sera sans appel.
- 6 Le Jury sera constitué par des experts reconnus du monde de la céramique et de l'art. Sa composition sera communiquée après l'adoption de la décision correspondante.
- 7 Les oeuvres récompensées deviendront propriété du Musée de Céramique de l'Alcora.
- 8 On adoptera un délai pour la reprise des oeuvres non récompensées. Toute oeuvre n'ayant pas été requis après ce délai, deviendra propriété du Musée de Céramique de l'Alcora à tous les effets.
- 9 L'auteur assume la responsabilité du transport des oeuvres et de leur emballage correct, car ce dernier sera employé par la Commission pour la restitution des oeuvres par agence de transport, si l'auteur en fait la demande. Tous les frais de transport des oeuvres, avant et après l'exposition, seront assumés par le participant au Concours.
- 10 Les normes et conditions de ce Concours seront considérées acceptées par le simple fait de participer à celui-ci. La Commission Organisatrice se réserve la compétence expresse et exclusive pour tout ce qui ne soit pas spécifié dans ce Règlement, ou en cas de doute pouvant découler de son interprétation.
- 11 La participation dans ce Concours passe implicite la cession des droits de reproduction, dans n'importe quel support ou milieu, de l'image des oeuvres sélectionnées ou récompensées pour des usages relatifs à la promotion, divulgation ou la publicité du propre Concours, du Musée de Céramique de l'Alcora ou des activités organisées ou parrainées par la Mairie de l'Alcora.

## Prix

**1er PRIX : 7.000 €.** Parrainé par la Mairie de l'Alcora.

**2e PRIX : 4.000 €.** Parrainé par le Gouvernement Provincial de Castellón.

**3ème PRIX: 2.800 €.** Parrainé par le Général de l'Air M. Federico Michavila.

**PRIX SPECIAL DU PUBLIC: 2.800 €.** Parrainé par la Caja Rural San José de L'Alcora, à l'oeuvre la plus votée par le public.

## Patrocinen:



## Co-Haboren:

## inscripció | inscripción | entry form | inscription

### DATOS PERSONALES | DADES PERSONALS | PERSONAL DATA | INFORMATIONS PERSONNELLES

sir   madam		nombre   nom   name   nom		apellidos   cognoms   surname(s)   prénom(s)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	
direcció   adreça   address   adresse				població   població   town-city   localitat	
<input type="text"/>				<input type="text"/>	
CP   postal code   code postal		país   país   country   pays		tel.	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
lugar y año de nacimiento   lloc i any de naixement   place and year of birth   lieu et année de naissance					
<input type="text"/>					
e-mail			nacionalidad   nacionalitat   nationality   nationalité		
<input type="text"/>			<input type="text"/>		

### DATOS OBRAS PRESENTADAS | DADES OBRES PRESENTADES | DATA OF PRESENTED WORK(S) | INFORMATIONS ŒUVRES PRÉSENTÉES

#### OBRA 1

Título   títol   title   titre		Técnica   técnica   technique	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Materiales   materials   material(s)   matériaux		Dimensiones (cm)   Dimensions (cm)   Measurements (cm)	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Tipo y temp. de cocción   tipus i temperatura de cocció   firing type and temperature   type et température de cuisson			
<input type="text"/>			

#### OBRA 2

Título   títol   title   titre		Técnica   técnica   technique	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Materiales   materials   material(s)   matériaux		Dimensiones (cm)   Dimensions (cm)   Measurements (cm)	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Tipo y temp. de cocción   tipus i temperatura de cocció   firing type and temperature   type et température de cuisson			
<input type="text"/>			